

第7/2005號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

在二零零五年二月十四日至十七日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏學士臨時代理行政長官的職務。

二零零五年二月四日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Ordem Executiva n.º 7/2005

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Durante a minha ausência, de 14 a 17 de Fevereiro de 2005, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, licenciada Florinda da Rosa Silva Chan.

4 de Fevereiro de 2005.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第21/2005號行政長官批示

鑑於判給 Firma Chun Cheong Produtos Farmacêuticos, Lda.、康寧藥行及科達有限公司向衛生局借出化驗設備及供應相關試劑，交貨期跨越一個財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與下列公司簽訂「向衛生局借出化驗設備及供應相關試劑」合同，金額為\$11,903,280.00（澳門幣壹仟壹佰玖拾萬叁仟貳佰捌拾元整），並分段支付如下：

Firma Chun Cheong Produtos Farmacêuticos, Lda.

2005年 \$ 1,650,000.00

2006年 \$ 1,650,000.00

2007年 \$ 1,650,000.00

康寧藥行

2005年 \$ 1,277,600.00

2006年 \$ 1,277,600.00

2007年 \$ 1,277,600.00

科達有限公司

2005年 \$ 1,040,160.00

2006年 \$ 1,040,160.00

2007年 \$ 1,040,160.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2005

Tendo sido adjudicado às empresas «Firma Chun Cheong Produtos Farmacêuticos, Limitada», «The Glory Medicine» e «Four Star Companhia Limitada», o Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais Cedidos como Contrapartida do Fornecimento de Reagentes aos Serviços de Saúde, cujo prazo de entrega se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração dos contratos para o Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais cedidos como contrapartida do Fornecimento de Reagentes aos Serviços de Saúde, pelo montante de \$ 11 903 280,00 (onze milhões, novecentas e três mil, duzentas e oitenta patacas), com as empresas e escalonamentos que a seguir se indicam:

«Firma Chun Cheong Produtos Farmacêuticos, Limitada»

Ano 2005 \$ 1 650 000,00

Ano 2006 \$ 1 650 000,00

Ano 2007 \$ 1 650 000,00

«The Glory Medicine»

Ano 2005 \$ 1 277 600,00

Ano 2006 \$ 1 277 600,00

Ano 2007 \$ 1 277 600,00

«Four Star Companhia Limitada»

Ano 2005 \$ 1 040 160,00

Ano 2006 \$ 1 040 160,00

Ano 2007 \$ 1 040 160,00

二、二零零五年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區衛生局本身預算內經濟分類「02.02.01.00.03 — 化驗室之試劑」之帳項撥款支付。

三、二零零六及二零零七年之負擔由登錄於該等年度衛生局本身預算之相應撥款支付。

四、每年在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零五年二月三日

行政長官 何厚鏞

2. O encargo, referente a 2005, será suportado pela verba inscrita na rubrica 02.02.01.00.03 — «Reagentes para Laboratórios» do orçamento privativo dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. Os encargos, referentes a 2006 e 2007, serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no orçamento privativo dos Serviços de Saúde, desses anos.

4. O saldo que venha a apurar-se em cada ano, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos, não sofra qualquer acréscimo.

3 de Fevereiro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.